

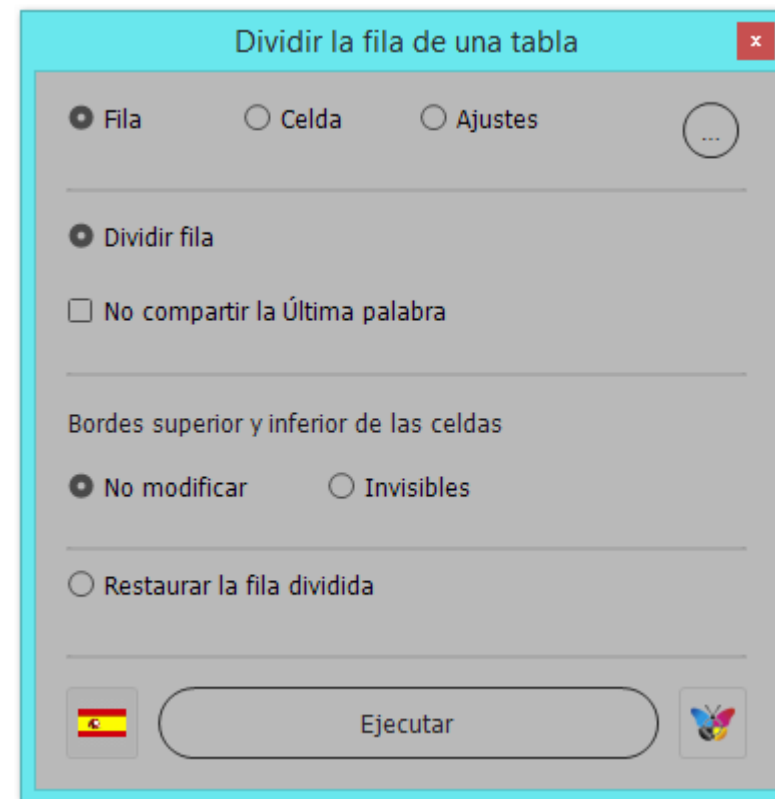
# Dividir la fila de una tabla

El manejo de las tablas apareció en MS Word. InDesign también lo incluyó y de alguna manera se esperaba que su procesamiento en ambos programas fuera idéntico.

En realidad, muchas de sus características se superponen, pero la opción de Word de dividir una celda entre páginas adyacentes, de modo que un párrafo también se divida entre esas celdas, no apareció en InDesign. Llevo años esperándola, con cada nueva versión, pero me cansé e hice mi propio programa. Es seguro que no soy el único en el mundo que soñó con una herramienta de este tipo, así que aquí puede elegir uno de siete idiomas.

Los nombres de las opciones fueron generados por traducción automática, pero estos términos multilingües están claramente identificados y es fácil corregir la traducción (*ver p. 8*).

Por ahora los manuales en línea solo están en ruso, inglés y español. Para los otros idiomas se usa la versión abierta en inglés, que es fácil de editar.



## La ventana del programa

Los tres botones de opción cambian los paneles de trabajo (Fila, Celda y Ajustes).

## El panel Fila

La primera opción (Dividir fila) ejecuta esa tarea: divide los párrafos de la fila, si hay un espacio vacío debajo de la última fila de la página anterior. Word hace esto automáticamente, pues agrega una fila en la parte inferior y coloca allí el texto de los párrafos. Lo que no encaja, pasa a la página siguiente.

En este programa debe colocar el cursor en cualquiera de las celdas de la fila superior, seleccionar el botón de opción *Dividir fila*, hacer clic en *Ejecutar*, y el texto se distribuirá entre dos filas en páginas adyacentes, y se incluye la opción de no dividir la última palabra.

En la imagen inferior izquierda se muestra ese problema de diseño de la tabla: hay espacio libre en la parte inferior izquierda, pero todo el párrafo se coloca en la celda superior de la página derecha.

Lo que sucede después de la actuación del guion se muestra en la imagen de la derecha: parte del párrafo se movió del lado derecho a la parte inferior de la izquierda. Mientras el *script* está activo, la parte transferida es de color rojo.

Esta es, probablemente, la tarea más frecuente y tediosa en el trabajo con tablas (dividir los párrafos de la celda para completar el espacio de la página), y este *script* le hace frente a la perfección y de manera sencilla.

Field of Engineering <sup>#</sup>	Definition <sup>#</sup>
3) Electrical Engineering <sup>#</sup>	c) It is the application of engineering knowledge to the fields of medicine and biology. This engineer must be well grounded in biology and have engineering knowledge that is broad, drawing upon electrical, chemical, mechanical, and other engineering disciplines. The bioengineer may work in any of a large range of areas. One of these is the provision of artificial means to assist defective body functions—such as hearing aids, artificial limbs, and supportive or substitute organs. In another direction, the bioengineer may use engineering methods to achieve biosyntheses of animal or plant products—such as for fermentation processes. <sup>#</sup>
4) Computer Engineering <sup>#</sup>	d) The principle goal of this field of engineering is to bring a product idea to the marketplace, utilizing a very broad skillset. This engineer is expected to understand the forces and the thermal environment a given product, as well as its parts and subsystems, will encounter. Moreover, they are expected to design for maximum functionality, ensuring their manufacturing will lead to an end result that can and will withstand the forces and stress that it will be applied to. <sup>#</sup>
5) Electronics Engineering <sup>#</sup>	e) It is the field of engineering that deals with the building environment— which, pretty much encompasses a big chunk of modern civilization. They build, supervise, operate and maintain construction projects and systems in both the public and private sector. Buildings, bridges, water supply systems, a hydroelectrical dam, a subway station, or a tunnel are all creations of these engineers. <sup>#</sup>
6) Bio-Engineering <sup>#</sup>	f) It researches the processes and systems used to gain benefits from nuclear energy and radiation. These engineers are the ones who design and develop nuclear equipment and direct operations in nuclear plants to make sure they meet safety standards. <sup>#</sup>

Field of Engineering <sup>#</sup>	Definition <sup>#</sup>
7) Chemical Engineering <sup>#</sup>	g) It is the engineering field that is focused on research, design and testing of spacecrafts and aircrafts. It can be roughly divided in these two specialties. One concerns machines that are capable of operating well beyond the planet's atmosphere, and is called astronautical engineering, whereas the other concerns the familiar aircrafts we use to easily travel around the globe, and is known as aeronautical engineering. <sup>#</sup>
8) Civil Engineering <sup>#</sup>	h) It aims to maximize hydrocarbon recovery at the minimum possible cost, while simultaneously trying to reduce environmental impact. These engineers are involved in nearly all stages of oil and gas field evaluation, as well their development and production. <sup>#</sup>
9) Aerospace Engineering <sup>#</sup>	i) It is, basically, the practical side of chemistry. Any one who enjoys chemistry will more than likely enjoy this engineering field as well. This engineer is responsible for the production, transformation, transport and proper use of chemicals, materials and energy. <sup>#</sup>
10) Petroleum Engineering <sup>#</sup>	... <sup>#</sup>
#	

Field of Engineering <sup>#</sup>	Definition <sup>#</sup>
3) Electrical Engineering <sup>#</sup>	c) It is the application of engineering knowledge to the fields of medicine and biology. This engineer must be well grounded in biology and have engineering knowledge that is broad, drawing upon electrical, chemical, mechanical, and other engineering disciplines. The bioengineer may work in any of a large range of areas. One of these is the provision of artificial means to assist defective body functions— such as hearing aids, artificial limbs, and supportive or substitute organs. In another direction, the bioengineer may use engineering methods to achieve biosyntheses of animal or plant products—such as for fermentation processes. <sup>#</sup>
4) Computer Engineering <sup>#</sup>	d) The principle goal of this field of engineering is to bring a product idea to the marketplace, utilizing a very broad skillset. This engineer is expected to understand the forces and the thermal environment a given product, as well as its parts and subsystems, will encounter. Moreover, they are expected to design for maximum functionality, ensuring their manufacturing will lead to an end result that can and will withstand the forces and stress that it will be applied to. <sup>#</sup>
5) Electronics Engineering <sup>#</sup>	e) It is the field of engineering that deals with the building environment— which, pretty much encompasses a big chunk of modern civilization. They build, supervise, operate and maintain construction projects and systems in both the public and private sector. Buildings, bridges, water supply systems, a hydroelectrical dam, a subway station, or a tunnel are all creations of these engineers. <sup>#</sup>
6) Bio-Engineering <sup>#</sup>	f) It researches the processes and systems used to gain benefits from nuclear energy and radiation. These engineers are the ones who design and develop nuclear equipment and direct operations in nuclear plants to make sure they meet safety standards. <sup>#</sup>
7) Chemical Engineering <sup>#</sup>	g) It is the engineering field that is focused on research, design and testing of spacecrafts and aircrafts. It can be roughly divided in these two specialties. One concerns machines that are capable of operating well beyond the planet's atmosphere, and is called astro-

Field of Engineering <sup>#</sup>	Definition <sup>#</sup>
#	nautical engineering, whereas the other concerns the familiar aircrafts we use to easily travel around the globe, and is known as aeronautical engineering. <sup>#</sup>
8) Civil Engineering <sup>#</sup>	h) It aims to maximize hydrocarbon recovery at the minimum possible cost, while simultaneously trying to reduce environmental impact. These engineers are involved in nearly all stages of oil and gas field evaluation, as well their development and production. <sup>#</sup>
9) Aerospace Engineering <sup>#</sup>	i) It is, basically, the practical side of chemistry. Any one who enjoys chemistry will more than likely enjoy this engineering field as well. This engineer is responsible for the production, transformation, transport and proper use of chemicals, materials and energy. <sup>#</sup>
10) Petroleum Engineering <sup>#</sup>	... <sup>#</sup>
#	

Con el párrafo dividido horizontalmente, también se puede determinar cómo dibujar los bordes superior e inferior de las celdas. Para esto están las opciones de Bordes superior e inferior de la celda.

El color del texto que aparece en la página anterior cambiará para su identificación.

Dado que esta división no es automática, es posible restaurar la situación previa. Esto se hace por medio del botón de opción Restaurar la fila dividida.

*Si desea restaurar la fila dividida, coloque el cursor en la celda coloreada, seleccione el botón de opción Restaurar la fila dividida y haga clic en Ejecutar.*

### El panel Celda

La imagen superior derecha muestra otro frecuente inconveniente en el procesamiento de tablas. En color amarillo se indican unas celdas combinadas, y esta combinación no permite mover una parte de la tabla de la página derecha a la izquierda, como lo hace el programa MS Word.

Si selecciona la celda marcada con color de la derecha y selecciona el comando Separar celdas en el menú contextual, parte de la tabla se moverá a la página izquierda (ver imagen inferior).

Класс методов	Наименование метода	Описание метода
Методы наблюдения [2.1]	Контрольные листы 2.1	Простая форма идентификации риска. Метод позволяет представить пользователю перечень источников опасности, которые необходимо рассмотреть. Пользователи используют ранее разработанный перечень возможных рисков, а также требования, установленные законодательством, МК ПДНБ, локальными актами Университета (положения, инструкции, СТО) в части, касающейся данного перечня рисков.
	Предварительный анализ опасностей 2.2	Простой индуктивный метод анализа, цель которого состоит в идентификации опасностей, опасных ситуаций и событий, которые могут нанести вред деятельности, оборудованию или системам организации. Простой индуктивный метод анализа, цель которого состоит в идентификации опасностей, опасных ситуаций и событий, которые могут нанести вред деятельности, оборудованию или системам организации.

Класс методов	Наименование метода	Описание метода
Вспомогательные методы 1.2 [2.3]	Структурированный анализ интервалов и мозговой штурм 2.3	Способ получения набора идей и оценок, ранжирования командой. Мозговой штурм можно стимулировать путем применения методов интервалов «один на один» или «один с группой».
	Метод Дельфи 2.4	Метод получения экспертных оценок, которые могут помочь при идентификации источников и вероятностей опасности, количественной оценке вероятности и последствий и общей оценке риска. Это метод обобщения мнений экспертов. Метод позволяет провести независимый анализ и голосование экспертов. Эксперты выбирают руководителя, ответственный за выполнение рассматриваемой цели Университета.
	Структурированный анализ сценариев методом «что, если?» (SWIFT) 2.5	Система, позволяющая группе специалистов идентифицировать риск. Обычно используется на наиболее сложных стадиях руководства руководителем, ответственного за выполнение рассматриваемой цели Университета. Применяется обычно вместе с методом анализа и оценки риска. Собиравшиеся предлагают обсудить возможные последствия фактора с точки зрения вероятности его наступления и его влияния на достижение цели.
Анализ влияния человеческого фактора (HRA) 2.6	Метод исследования воздействия человеческого фактора (HRA) на систему и оценка ошибок человека, влияющих на работу системы. Метод может быть использован в качестве результата обучения преподавателей на качество результатов научных дисциплины (см. ГОСТ Р ИСО 31010-2010).	
Анализ сценариев 1.3 [2.7]	Анализ первопричины 2.7	Метод анализа происхождения потерь, используемый для установления их причин и поиска способов совершенствования системы или процесса при условии предотвращения потерь в будущем. В процессе анализа всеобъемлюще исследовать используемые на местах методы управления в момент появления потерь и возможности улучшения практики.

Esto está bien, pero las celdas que aparecen luego de dicha división tendrán bordes horizontales visibles. También puede suceder que en algún momento, después de la separación, la celda inferior no tenga esa línea.

Класс методов	Наименование метода	Описание метода
Методы наблюдения [2.1]	Контрольные листы 2.1	Простая форма идентификации риска. Метод позволяет представить пользователю перечень источников опасности, которые необходимо рассмотреть. Пользователи используют ранее разработанный перечень возможных рисков, а также требования, установленные законодательством, МК ПДНБ, локальными актами Университета (положения, инструкции, СТО) в части, касающейся данного перечня рисков.
	Предварительный анализ опасностей 2.2	Простой индуктивный метод анализа, цель которого состоит в идентификации опасностей, опасных ситуаций и событий, которые могут нанести вред деятельности, оборудованию или системам организации. Простой индуктивный метод анализа, цель которого состоит в идентификации опасностей, опасных ситуаций и событий, которые могут нанести вред деятельности, оборудованию или системам организации.
Вспомогательные методы 1.2 [2.3]	Структурированный анализ интервалов и мозговой штурм 2.3	Способ получения набора идей и оценок, ранжирования командой. Мозговой штурм можно стимулировать путем применения методов интервалов «один на один» или «один с группой».
	Метод Дельфи 2.4	Метод получения экспертных оценок, которые могут помочь при идентификации источников и вероятностей опасности, количественной оценке вероятности и последствий и общей оценке риска. Это метод обобщения мнений экспертов. Метод позволяет провести независимый анализ и голосование экспертов. Эксперты выбирают руководителя, ответственный за выполнение рассматриваемой цели Университета.

Класс методов	Наименование метода	Описание метода
Вспомогательные методы 1.2 [2.3]	Структурированный анализ интервалов и мозговой штурм 2.3	Способ получения набора идей и оценок, ранжирования командой. Мозговой штурм можно стимулировать путем применения методов интервалов «один на один» или «один с группой».
	Метод Дельфи 2.4	Метод получения экспертных оценок, которые могут помочь при идентификации источников и вероятностей опасности, количественной оценке вероятности и последствий и общей оценке риска. Это метод обобщения мнений экспертов. Метод позволяет провести независимый анализ и голосование экспертов. Эксперты выбирают руководителя, ответственный за выполнение рассматриваемой цели Университета.
Анализ сценариев 1.3 [2.7]	Анализ первопричины 2.7	Метод анализа происхождения потерь, используемый для установления их причин и поиска способов совершенствования системы или процесса при условии предотвращения потерь в будущем. В процессе анализа всеобъемлюще исследовать используемые на местах методы управления в момент появления потерь и возможности улучшения практики.



Para no tener que perder tiempo lidiando con esta cuestión, el tratamiento de esas líneas también se encuentra contemplado dentro del panel Celda.

Para resolver el problema, debajo del comando Separar celda se encuentran los botones de opción Línea en la parte inferior de la celda: mantener, y Línea en la parte inferior de la celda: eliminar, que procesan la celda donde está el cursor en función de la selección del usuario.

Con este guion solo se puede utilizar el diseño de alternancia de rellenos de filas definido línea por línea (claro-oscuro, claro-oscuro...), pues no procesa otras posibilidades.

En ese patrón la norma es que cada fila es un bloque de información separado, con su propio color, por lo que esa regla se viola cuando el *script* divide una fila en dos. El guion tiene en cuenta este punto y corrige el patrón alterno. Pero si a la tabla se le asignó un estilo específico, las filas divididas se colorearán de manera diferente, lo que es incorrecto. Ese error se puede corregir por medio del botón Orden en la alternancia de las franjas.

### Estimación del espacio libre

La determinación de si las filas se incluirán o no en la tabla se hace de la siguiente manera:

1) Si en la fila solo hay texto, el *script* comenzará a funcionar si el espacio debajo de la tabla tiene más de dos veces la altura del primer carácter de la fila seleccionada.

2) Si hay una imagen en una de las celdas, entonces su altura será el tamaño determinante para decidir si los párrafos se separarán o no.

3) Si la celda tiene una imagen vinculada, la decisión de seleccionar el objeto se supeditarán a: a) la línea de base del primer párrafo, ligada con el objeto; b) la última línea de ese párrafo; c) la parte superior de la imagen, y d) la parte inferior de la imagen. El tamaño estará determinado por el mínimo y el máximo de estos cuatro números; el mayor de ellos determinará si hay suficiente espacio debajo de la tabla para el texto.

### Uso del color

Al ejecutar el *script* se crea una muestra denominada *splittedRowColor*, con una relación CMYK de 0-100-100-0, y todas las celdas con etiquetas se marcan con este color.

Pero el color solo es necesario durante la duración del uso del guion; luego todo el texto de las tablas debe volverse negro. Al mismo tiempo, es importante no perder información sobre qué celdas fueron coloreadas. Esta tarea se resuelve del siguiente modo: cuando hace clic en la cruz roja del cabezal de la ventana, el *script* cambia su fórmula CMYK, se convierte en 0-0-0-100 y la selección desaparece. Cuando se lo ejecuta de nuevo, se restaura el color rojo y vemos todas las filas marcadas por el guion.

### Justificación del texto coloreado

Durante las pruebas se observó que, si se divide un párrafo con formato “Justificar con la última línea alineada a la izquierda”, ese mismo formato también se aplica a la parte del texto que el *script* marca en rojo. Visualmente esto es incorrecto; dado que el párrafo está dividido, las líneas en el medio del párrafo no deben ser más cortas. Por lo tanto, si el texto dividido tiene ese formato, a la parte del texto coloreada se le aplica el formato “Justificar todas las líneas”.

Si el texto del párrafo tiene un valor negativo como “Sangría de primera línea”, eso también se tiene en cuenta al diseñar el texto compartido.

Al restaurar una fila dividida se tienen en cuenta todas las diferencias de diseño y el texto combinado se formateará como estaba antes de la división.

### Información sobre las celdas divididas

La recuperación se puede efectuar por el hecho de que el guion identifica las celdas separadas con etiquetas especiales:

«split» — todo el texto cabe en la línea superior

«splitZ» — es una celda vacía de una fila compartida

«splitM» — al final de la celda, el signo se lee como el numerador

«splitD» — el guion al final de la celda no fue establecido por el programa, y estaba originalmente

«splitW» — en la palabra compartida entre las celdas, el guion fue agregado por el *script*

«splitS» — texto separado por un espacio

«splitN» — el texto se divide según el signo del salto de línea (Mayús+Intro)

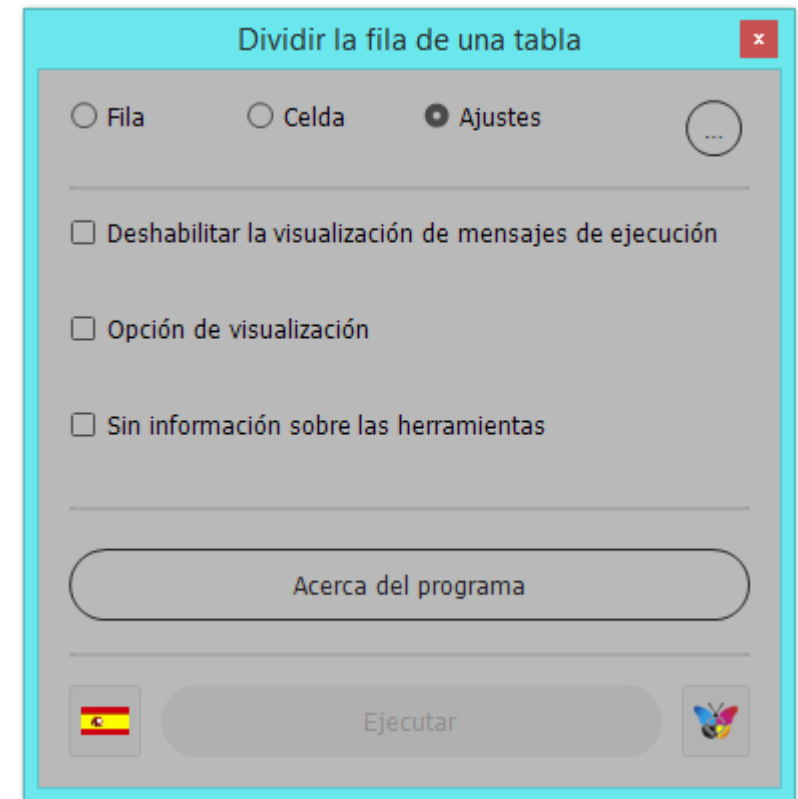
«splitE» — el texto se divide por el signo de fin de línea

«splitR» — texto que permanece en la celda después de la división.

### Situaciones no procesadas

El *script* no dividirá la fila y generará un mensaje al respecto en los siguientes casos:

- 1) Poco espacio en el marco previo.
- 2) Hay un desbordamiento en la celda de la fila.
- 3) El texto en la celda de la fila está vertical.



### El panel Ajustes

A medida que vaya dominando el programa, parte de la información que se muestra en la pantalla se volverá innecesaria. En algún momento los mensajes sobre la finalización exitosa de la operación pueden comenzar a molestar. ¿Por qué informar sobre algo, cuando el resultado es claramente visible en la pantalla? La solución está en la casilla de verificación **Deshabilitar la visualización de mensajes de ejecución**.

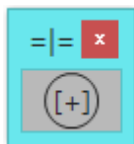
Cuando se selecciona la casilla Opción de visualización, una vez completada la operación se muestra toda la página. Si no se hace, la escala de visualización no cambia.

Si se selecciona la casilla de verificación Sin información sobre las herramientas, esta no resulta visible en los botones.

Al hacer clic en la cruz roja en el encabezado de la ventana se guardan los valores de estas casillas de verificación y la información sobre el idioma seleccionado.

## Minimizar la ventana

El botón [...] contrae la ventana en un botón.



En principio aparece en el centro de la pantalla, pero puede moverlo a las esquinas. Mientras la ventana está minimizada, el color de las filas procesadas será negro. Cuando haga clic en el botón, se abrirá la ventana y el `splittedRowColor` volverá a ser 0-100-100-0. Si la ventana del *script* está contraída, y el programa se volvió a ejecutar, use la cruz roja para reverir el resultado anterior.

## Resultado

¡Ahora, con este programa, InDesign *tiene* la capacidad de dividir las filas de tablas horizontalmente!

No es automático, como en MS Word; aquí debe colocar el cursor en la fila superior de la tabla, y el *script* lo dividirá entre esta y las páginas anteriores y marcará el resultado del procesamiento con un color.

Mikhail Ivanyushin  
dotextok.ru | dotextok@gmail.com

\* \* \*

La página siguiente contiene información sobre cómo editar la traducción multilingüe de los términos.

## Siete idiomas en un archivo

Toda la información de idioma está contenida en el archivo SplitRowTable-languages.jsxinc.

Cada uno de los idiomas utilizados tiene su propio sufijo: Ru para ruso, En para inglés, De para alemán, Fr para francés, Sp para español, It para italiano y Pr para portugués.

Las traducciones de cada término se recopilan en grupos separados:

```

9   var mes00Ru = "Деление строки таблицы";
10  var mes00En = "Dividing a table row";
11  var mes00De = "Die Teilung der Zeile der Tabelle";
12  var mes00Fr = "Division d'une ligne de tableau";
13  var mes00Sp = "Dividir la fila de una tabla";
14  var mes00It = "Divisione della riga della tabella";
15  var mes00Pr = "Dividindo uma linha da mesa";
16
17  var mes01Ru = "Нет открытых документов.";
18  var mes01En = "No open documents.";
19  var mes01De = "Keine Dokumente offen.";
20  var mes01Fr = "Aucun document ouvert.";
21  var mes01Sp = "No hay documentos abiertos.";
22  var mes01It = "Non c'è nessun documento aperto.";
23  var mes01Pr = "Sem documentos abertos.";
24
25  var mes02Ru = "Строка";
26  var mes02En = "Row";
27  var mes02De = "Die Zeile";
28  var mes02Fr = "La ligne";
29  var mes02Sp = "Fila";
30  var mes02It = "Stringa";
31  var mes02Pr = "Linha";

```

En las variables manualName y suffixForManual se establece el nombre completo y el idioma del manual.

```

6   var manualName = "SplitRowTable";
7   var suffixForManual = ["_Ru", "_En", "_De", "_Fr", "_Sp", "_It", "_Pr"];

```

Al 01.02.22, en la carpeta Info hay tres manuales en los idiomas correctos (SplitRowTable\_Ru, SplitRowTable\_En y SplitRowTable\_Es).

Nominalmente también hay archivos para los otros idiomas, pero todos son una copia de la versión en inglés.

No lo dude: hágame saber si hizo alguna corrección en este archivo de traducciones de términos.

Es un total de 57 términos, con índices de 00 a 56.